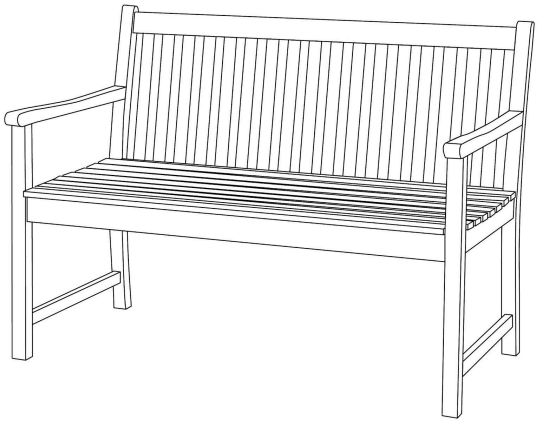
# Acacia Wood Maintenance Tips



Beliani

**Table of Contents**


Čeština (CZ) ..... 3
Dansk (DK) ..... 4
Dutch (NL) ..... 5
English (ENG) ..... 6
Suomi (FI) ..... 7
Français (FR) ..... 8
Deutsch (DE) ..... 9
Magyar (HU) ..... 10
Italiano (IT) ..... 11
Norsk (NO) ..... 12
Polski (PL) ..... 13
Português (PT) ..... 14
Română (RO) ..... 15
Español (ES) ..... 16
Svenska (SE) ..... 17
Slovenčina (SK) ..... 18


## Čeština (CZ)

Akácie je druh dřeva používaný při výrobě zahradního nábytku díky své **odolnosti vůči povětrnostním podmínkám**. Akátové dřevo podléhá přírodním procesům a při použití nábytku venku ztrácí svou přirozenou vlhkost vlivem slunečního záření a postupem času se stává stříbrně šedé. Během procesu se mohou objevit barevné nerovnosti a mírné škrábance. **Nábytek se může lišit ve stínu**, což může být také ovlivněno umístěním. Nálety plísní jsou naopak výsledkem nedostatečného větrání a vlhkosti.

Nábytek byl předem ošetřen vhodnými oleji a impregnačními prostředky, ale doporučujeme nábytek před prvním použitím a před uskladněním na zimní sezónu naolejovat. **Akátový nábytek vyžaduje každoroční údržbu.**

Chcete-li obnovit původní odstín dřeva, můžete nábytek naolejovat nebo lakovat dvakrát ročně podle následujících pokynů:

- Pomocí zahradní hadice (tlak vody by neměl být příliš vysoký) navlhčete nábytek a **odstraňte z povrchu nečistoty**. Očistěte je měkkým kartáčem a mýdlem zředěným teplou vodou.
- Jemně **uhlaďte povrch** dřeva jemným brusným papírem. Nábytek znovu opláchněte vodou, odstraňte prach. Důkladně ji osušte.
- **Natřete dřevo lehkým rostlinným olejem nebo teakovým olejem** a otřete čistým hadříkem, který nepouští vlákna. Olej nanášejte pouze na čerstvém vzduchu. Před použitím konzervačního prostředku z teakového dřeva počkejte 24 hodin, než se olej vstřebá. Naneste olej ve směru dřeva, shora dolů. Doporučujeme speciální oleje pro péči a údržbu dřeva. Můžete také použít lněný olej,
- V případě potřeby lze nábytek **impregnovat speciálním prostředkem na teakové dřevo**. Použití impregnace prodlužuje jejich životnost a chrání před plísní. Po nanesení nechte nábytek 24-28 hodin schnout.



## Dansk (DK)

Akacietræ er det perfekte materiale for udendørs møbler, da det er meget modstandsdygtigt over for vanskelige vejrforhold og kan vare op til 10 år eller mere, når behandles korrekt. **Særlig pleje er især vigtig når det kommer til levetiden for alle udendørs akaciemøbler**.

Dine møber er for behandlet med passende oiler og forsegling. For rengøring, brug vand med sæbe. Skyl for at fjerne sæberester og lad møblet tør helt.
Det vigtigste at gøre, er at **olie dit møbel før første brug** og før opbevaring til vinter. Ved slutningen af sæsonen, skulle dit møbel være rent. Før ollieing, lad den tøre og hold den i et tørt, sikkert område. Afhængig af vejrforhold, akacie møbler skal genolieret et par gange om året. Følg disse trin, hvis dine møbler kræver renovering:

- Skyl ubehandlet møbler med en vandslange for at **fjerne overfaldeaffald**. Skrub med en blød børste og vand med sæbe.
- **Sand det ubehandlede træ** med finkornet sandpapir. Skyl med vandslange derefter, for at fjerne støv. Lad møblet tører helt.
- **Behandl træet med let vegetabilsk eller marine baseolie** med en ren, fnugfri klud. Altid opfør olie i udenfør. Lad olien absorber for 24 timer før påføring af fugemasser. Arbejd olien ind i møblerne ved at gnide kluden i retning af træ kornet, start fra toppen og arbejd dig ned til bunden. Vi anbefaler Tung, Jylland og Skandinavisk træ olie eller en let husholdnings olie.
- **Påfør fugemassen** på det ubehandlede træ, hvis det ønskes. Påføring af fugemasse kan øge træets levetid og bidrage til at gøre det mere modstandsdygtig over for skimmelsvamp. Lad fugemassen tørre i 24 til 28 timer inden du bruger møblerne.

# Dutch (NL)

Acaciahout is een perfect materiaal voor tuinmeubels, omdat het resistent is tegen weersomstandigheden en jaren meegaat wanneer het goed verzorgd wordt. **Speciaal onderhoud is de sleutel tot de lange levensduur van elk acaciahouten tuinmeubel.** De kleur kan variëren. Dit is het natuurlijke proces van het hout. Het is ook waarom de meubels zelf ook kunnen verschillen in kleur. Tijdens de productie van de meubels wordt de interne vocht verminderd door middel van ovenwarmte. Wanneer het product blootgesteld wordt aan zonlicht en zomertemperaturen, zal het overige vocht ook verminderen. Hierdoor kan het hout een stukje krimpen en er kunnen kleine barstjes ontstaan. Dit is normaal. Niet goed onderhouden tuinmeubels kunnen grijs worden. Veranderingen van het hout kunnen variëren in relatie tot de locatie van de meubels in de tuin. Zichtbare vlekken of schimmel kunnen verschijnen wanneer het hout niet goed gedroogd of behandeld is.

De meubels zijn voorbehandeld met de gepaste oliën en sealers, maar we raden je aan **je meubels te oliën voor het eerste gebruik** en voordat je de meubels opbergt voor het winterseizoen. De olie kan alleen worden aangebracht op schone en droge meubels. Afhangend van de weersomstandigheden, kan het zijn dat acaciahout opnieuw moet worden geolied (tot wel een aantal keer per jaar).

Om de meubels in optimale conditie te houden, volg je onderstaande stappen:

- Spoel de onbehandelde meubels af met een tuinslang om **oppervlakkige stukken vuil** te verwijderen. Maak dan schoon met een borstel met zachte haren en een sopje.
- **Schuur het onbehandelde hout** licht met schuurpapier met een fijne korrel. Spoel af met de tuinslang na het schuren om het stof te verwijderen. Laat daarna de meubels helemaal drogen.
- **Behandel het hout met een lichte plantaardige of visolie** en een schone, stofvrije doek. Breng altijd aan in een open ruimte. Laat de olie 24 uur intrekken voordat je ook maar een sealer aanbrengt. Breng de olie aan door de doek in de richting van de houtnerf te wrijven. Begin bovenaan en werk naar beneden. We raden Tung, Jutland en Scandinavische houtoliën of een lichte lijnzaadolie aan.
- **Breng lak/sealer aan** op het onbehandelde hout wanneer gewenst. De behandeling van het hout hiermee verlengt de levensduur van het hout en helpt met het tegengaan van schimmels. Laat drogen gedurende 24 tot 28 uur voordat je de meubels in gebruik neemt.



# English (ENG)

Acacia wood makes a perfect material for outdoor furniture as it is very resistant to difficult weather conditions and can last many years when properly treated. **Special care is the key to the longevity of every outdoor acacia furniture**. Colour variations are one of the natural process of the wood, that is why products can vary from each other. During production, internal moisture is reduced by kiln heat. Due to product exposure to sunlight and summer temperatures, it will further reduce residual moisture. As a result, the wood may shrink a little, and small cracks may appear, which is completely normal. Not well-preserved outdoor furniture can change their colour into mellow grey. Changes can vary depending on the location within the garden. Visible spots of mould can appear if the wood is not dried/treated properly.

Your furniture is pre-treated with appropriate oils and sealers, but we recommend **oiling your furniture before first use** and before storing for the winter season. The oil can be applied only to clean and dry furniture. Depending on weather conditions, acacia furniture may need to be re-oiled up to a few times per year.

To restore the furniture's original look, follow these steps:

- Rinse untreated furniture with a garden hose to **remove surface debris**. Scrub with a soft-bristle brush and soapy water.
- **Sand the untreated wood** lightly with fine-grain sandpaper. Rinse with a garden hose after sanding, to remove dust. Allow furniture to dry completely.
- **Treat the wood with light vegetable or marine base oil** using a clean, lint-free cloth. Always apply oil in an open space. Allow the oil to absorb 24 hours before applying sealants. Work the oil into the furniture by rubbing the cloth in the direction of the wood grain, starting from the top and working your way to the bottom. We recommend Tung, Jutland and Scandinavian wood oils or a light household linseed oil.
- **Apply the sealant** to the untreated wood if desired. Application of sealant can increase the lifespan of the wood and help to make it more mould resistant. Allow sealants to dry for 24 to 28 hours before using the furniture.



# Suomi (FI)

Akaasiapuu on täydellinen materiaali ulkokalusteille, sillä se kestää todella hyvin vaikeita sääolosuhteita ja se voi kestää käytössä oikein hoidettuna vuosikausia. **Hyvä hoito on kuitenkin avain kaikkien akaasiapuisten ulkokalusteiden pitkäikäisyyteen.** Värivaihtelut kuuluvat puun luonnollisiin ominaisuuksiin, joten yksittäisten tuotteiden värit saattavat hieman erota toisistaan. Tuotannon aikana puun sisäistä kosteutta vähennetään kuivaamon lämmössä. Tuotteen altistuessa auringonvalolle ja kesäisille lämpötiloille jäännökset kosteudesta vähenevät entisestään. Tästä syystä puu saattaa hieman kutistua, jolloin pintaan saattaa ilmestyä pieniä säröjä, mikä on täysin normaalia. Huonosti hoidetut ulkokalusteet saattavat muuttua väriltään harmahtaviksi. Muutokset voivat olla riippuvaisia kalusteiden sijainnista pihalla. Pinnalle saattaa ilmestyä näkyvää hometta, jos puuta ei kuivata/hoideta asianmukaisesti.

Kalusteet on käsitelty ennakkoon asianmukaisilla öljyillä ja pohjustusaineilla, mutta suosittelemme **öljyämään kalusteet ennen ensimmäistä käyttöä** ja ennen kuin ne varastoidaan talvikauden ajaksi. Kalusteiden tulee olla täysin puhtaat ja kuivat ennen öljyämistä. Sääolosuhteista riippuen akaasiapuisia kalusteita saattaa joutua öljyämään uudelleen jopa muutaman kerran vuodessa.

Säilyttääksesi kalusteiden alkuperäisen ilmeen, toimi seuraavasti:

- Huuhtele käsittelemättömät kalusteet puutarhaletkulla poistaaksesi **pinnalla olevat roskat/pölyn**. Hankaa pehmeällä harjalla ja saippuavedellä.
- **Hankaa käsittelemätöntä puuta** kevyesti hienojakoisella **hiekkapaperilla**. Huuhtele sen jälkeen puutarhaletkulla poistaaksesi pölyn. Anna kalusteiden kuivua täydellisesti.
- **Käsittele puu kevyellä kasvi- tai meriperäisellä öljyllä** käyttäen puhdasta ja nukkaantumatonta rättiä. Levitä öljyä aina vain avoimessa tilassa. Anna öljyn imeytyä 24 tuntia ennen sealantin levittämistä. Työstä öljyä kalusteisiin hankaamalla rättiä puun syiden suuntaisesti aloittaen ylhäältä alaspäin. Suosittelemme Tung- tai Jutland-öljyjä, skandinaavista puuöljyä tai kevyttä pellavansiemenöljyä.
- **Levitä sealantia** halutessasi käsittelemättömään puuhun. Sealantin levitys voi pidentää puun käyttöikää ja auttaa tekemään siitä vastustuskykyisemmän homeelle. Anna sealantin kuivua 24-28 tuntia ennen kalusteiden käyttämistä.



# Français (FR)

Le bois d'acacia est idéal pour les meubles d'extérieur car il est très résistant aux conditions météorologiques difficiles et peut durer de nombreuses années s' il est traité. **Un soin particulier est la clé de la longévité des meubles d'extérieur en acacia**. Les variations de couleur font partie du processus naturel du bois, c'est pourquoi les produits peuvent varier les uns des autres. Pendant la production, l'humidité interne est réduite par la chaleur du four. En raison de l'exposition du produit à la lumière du soleil et aux températures estivales, l'humidité résiduelle diminue. Par conséquent, le bois peut rétrécir et de petites fissures peuvent apparaître, ceci est tout à fait normal. Les meubles d'extérieur mal conservés peuvent perdre de leur couleur et devenir gris terne. Les changements peuvent varier en fonction de l'emplacement dans le jardin. Des taches visibles de moisissure peuvent apparaître si le bois n'est pas séché / traité correctement.

Vos meubles sont prétraités avec des huiles et des scellants appropriés, mais nous vous recommandons de **huiler vos meubles avant la première utilisation** et avant de les ranger pour la saison d'hiver. L'huile ne peut être appliquée que sur des meubles propres et secs. Selon les conditions météorologiques, les meubles en acacia peuvent avoir besoin d'être huilés plusieurs fois par an.

Pour restaurer l'aspect d'origine du meuble, procédez comme suit:

- Rincez les meubles non traités avec un tuyau d'arrosage **pour éliminer les débris de surface**. Frottez avec une brosse à poils doux et de l'eau savonneuse.
- **Poncez légèrement le bois non traité** avec du papier de verre à grain fin. Rincer avec un tuyau d'arrosage après le ponçage pour enlever la poussière. Laissez les meubles sécher complètement.
- **Traitez le bois avec une huile légère végétale ou marine** à l'aide d'un chiffon propre et non pelucheux. Appliquez toujours de l'huile dans un espace ouvert. Laisser l'huile absorber 24 heures avant d'appliquer les scellants. Faites pénétrer l'huile dans les meubles en frottant le chiffon dans le sens du grain du bois, en commençant par le haut et en allant vers le bas. Nous recommandons les huiles de bois Tung, Jutland et Scandinaves ou une huile de lin domestique légère.
- **Appliquez un scellant** sur le bois non traité si vous le souhaitez. L'application de scellant peut augmenter la durée de vie du bois et contribuer à le rendre plus résistant aux moisissures. Laisser sécher les scellants pendant 24 à 28 heures avant d'utiliser les meubles.

# Deutsch (DE)

Akazienholz eignet sich hervorragend für Gartenmöbel, da es sehr wetterbeständig ist und **bei richtiger Pflege viele Jahre überdauern kann**. Der natürliche Farbton der Holzstücke kann variieren, daher können die Produkte unterschiedlich aussehen. Bei der Produktion wird die innere Feuchtigkeit durch die Ofenwärme reduziert. Durch Sonneneinwirkung und hohe Temperaturen verringert sich die im Holz verbleibende Feuchtigkeit. Infolgedessen kann es etwas schrumpfen und es können sich kleine Risse bilden, was vollkommen normal ist. Wenn die Outdoor-Möbel nicht entsprechend konserviert werden, kann ihre Farbe in ein sanftes Grau übergehen. Die Veränderungen hängen vom jeweiligen Standort im Außenbereich ab. Wird das Holz nicht richtig getrocknet/behandelt, können sichtbare Schimmelflecken auftreten.

Unsere Möbel werden bereits mit entsprechenden Ölen und Versiegelungen vorbehandelt. **Vor Saisonende sowie der ersten Benutzung sollten die Möbel geölt** und vor Winterbeginn einer gründlichen Reinigung unterzogen **werden**. Widrige Wetterverhältnisse haben zur Folge, dass das Holz ein paar Mal pro Jahr nachgeölt werden muss.

Bitte beachten Sie bei der Wartung die folgenden Schritte:

- Spülen Sie das unbehandelte Möbel mit Wasser ab, um **Verschmutzungen** zu **entfernen**. Zur Reinigung können Sie eine Bürste mit weichen Borsten und Seifenwasser verwenden.
- **Schleifen Sie das unbehandelte Holz** leicht mit feinkörnigem Schleifpapier, spülen Sie es anschließend mit einem Gartenschlauch ab und lassen es vollständig trocknen.
- **Behandeln Sie das Holz mit leichtem Pflanzen- oder Teaköl** und wischen Sie es mit einem sauberen, fusselfreien Tuch ab. Bitte vor dem Auftragen der Imprägnierung das Öl 24 Stunden lang einziehen lassen. Verteilen Sie das Öl, indem Sie mit dem Tuch in Richtung der Holzmaserung reiben und sich von oben nach unten bewegen.
- **Tragen Sie ein Versiegelungsmittel auf das unbehandelte Holz auf**, so kann die Lebensdauer des Holzes verlängert und die Schimmelresistenz verstärkt werden. Die Möbel erst nach dem Trocknen (24 bis 48 Stunden) nutzen.



# Magyar (HU)

Az akácfa tökéletes anyag a kültéri bútorok számára, mivel nagyon ellenáll a nehéz időjárási viszonyoknak, és megfelelő kezelés esetén sok évig kitarthat. **A különleges gondoskodás a kulcsa a kültéri akácbútorok hosszú élettartamának.** A szín változása a fa természetes folyamatainak egyike, ezért a termékek kinézete eltérhetnek egymástól. A gyártás során a belső nedvességet a kemence hője csökkenti. A termék napfénynek való kitettsége és a nyári magas hőmérséklet tovább csökkentheti a megmaradó nedvességet. Ennek eredményeként a fa kissé zsugorodhat, és apró repedések jelenhetnek meg rajta, ami teljesen normális. A nem megfelelően ápolt kerti bútorok színe idővel világos szürkévé válhat. Ezek a változások a kerten belüli elhelyezéstől függhetnek. Látható penészfoltok is megjelenhetnek, ha a fát nem megfelelően szárítják / kezelik.

A bútorokat megfelelő olajokkal és tömítőanyagokkal előkezelték, de javasoljuk, hogy **az első használat előtt és a téli szezonban történő tárolás előtt olajozzuk be a bútorokat**. Az olajat csak tiszta és száraz bútorokra lehetséges felkenni. Az időjárási körülményektől függően előfordulhat, hogy az akácbútorokat évente néhányszor újra kell olajozni.

A bútor eredeti kinézetének helyreállításához kövesse az alábbi lépéseket:

- A kezeletlen bútorokat kerti locsolóval öblítse le a **felületi szennyeződések eltávolítás**ára. Dörzsölje át a felületet puha sörtés kefével és szappanos vízzel.
- **A kezeletlen fát finoman csiszolja át** finomszemcsés csiszolópapírral. A keletkezett por eltávolítása érdekében csiszolás után kerti locsolóval öblítse le. Hagyja a bútorokat teljesen megszáradni.
- **Törölje át a fát könnyű növényi vagy tengeri olajjal**, tiszta, szöszmentes ruhával. Az olajat mindig szabadtéren helyen használja. A tömítőanyagok felvitele előtt hagyja 24 órán át felszívódni az olajat. Dolgozza az olajat a bútorokba úgy, hogy a ruhát a fa erezetével megyegező irányba dörzsöli, kezdve felülről és utána haladva lefelé. Javasoljuk a Tung, a Jütland és a skandináv faolajokat vagy a háztartási lenmagolajat.
- Kívánt esetben **vigye fel a tömítőanyagot** a kezeletlen fára. A tömítőanyag alkalmazása megnövelheti a fa élettartamát, és hozzájárulhat a penészállósághoz. A bútorok használata előtt hagyja a tömítőanyagot 24–28 órán át száradni.



# Italiano (IT)

Il legno d'acacia è un materiale perfetto per arredi da esterno e grazie alla sua resistenza alle difficili condizioni climatiche, può resistere per molti anni se correttamente trattato. **La cura specifica per questo tipo di arredi da esterno è fondamentale per la loro longevità del tempo.** Le variazioni di colore sono causate dal normale processo di produzione del legno ed è per questo motivo che gli arredi dello stesso modello possono leggermente variare tra loro. Durante il processo produttivo l'umidità interna al legno viene ridotta con l'utilizzo di un trattamento al forno. L'umidità residua è quindi eliminata durante l'utilizzo degli arredi nella stagione calda. Per questo motivo potrebbero apparire sulla superficie alcune crepe e le dimensioni totali dell'arredo potrebbero leggermente rimpicciolirsi. Se gli arredi sono lasciati all'esterno e non trattati/puliti in alcun modo le superfici potrebbero sviluppare una patina grigiastra, così come potrebbero apparire piccole macchie di muffa. Gli arredi che vendiamo sono già pre-trattati con oli e smalti specifici, ma è comunque necessario **oliare gli arredi prima del loro primo utilizzo** e prima di riporli al coperto per la stagione invernale. Gli arredi, prima di essere oliati, devono essere puliti ed asciutti. In base alle condizioni metereologiche, gli arredi in legno d'acacia potrebbero necessitare di più oliature all'anno.

Per recuperare l'aspetto originale dei tuoi arredi, segui le istruzioni qui sotto:

- Risciacquare gli arredi con semplice acqua dal tubo in giardino per **rimuovere lo sporco superficiale**. Spazzolare con una spazzola a setole morbide e una soluzione di acqua e sapone.
- **carteggiare le superfici con carta abrasiva** a grana fine. Risciacquare per rimuovere la polvere e lo sporco quindi asciugare.
- **Oliare con oli vegetali o marini** utilizzando un panno pulito privo di lanugine. Sempre effettuare questa operazione all'aria aperta. Lasciare che l'olio si assorba per 24h prima di applicare l'impregnante. Spargere l'olio in direzione delle venature del legno per farlo assorbire più profondamente. Raccomandiamo gli oli Tung o oli di origine scandinava.
- **Applicare l'impregnante** se desiderato. Questo può prolungare la vita degli arredi ed aiutarli ad essere più resistenti alla muffa. Lasciare che l'impregnante asciughi completamente per 24/48 ore.



# Norsk (NO)

Akasie er perfekt for utemøbler, siden den er **veldig motstandsdyktig mot vanskelige værforhold** så den kan vare i mange år hvis den er riktig behandlet. **Riktig vedlikehold er nøkkelen til lang levetid for alle utendørs akasiemøbler**. Fargevariasjoner er en av treets naturlige prosesser, og derfor kan produktene variere litt fra hverandre, og endringer avhenger av plasseringen i hagen. På grunn av eksponering av produktet for sollys og sommertemperaturer vil trevirkets fuktighet reduseres. Som et resultat kan treet krympe litt, og det kan oppstå små sprekker, samt kan treet endre fargen og bli litt gråaktig. Mugg kan oppstå hvis treet ikke tørkes/behandles ordentlig eller hvis utemøbler ikke er godt vedlikeholdt.

Møblene dine er allerede behandlet delvis med egnede oljer og impregneringsmidler, men **vi anbefaler at du oljer møblene dine før første gangs bruk** og før oppbevaring i vintersesongen. Oljen kan bare brukes på rene og tørre møbler. Avhengig av værforhold, kan det hende at akasiemøbler må oljes flere ganger i året.

Følg disse trinnene for å gjenopprette møbelets opprinnelige utseende:

- Skyll møbler med en hageslange for å rense de. Skrubb med en **myk børste** og såpevann.
- **Slip trevirket litt med et fint sandpapir**. Skyll med hageslangen etter sliping for å fjerne støv. La møbler tørke helt.
- **Olje trevirket med lett vegetabilsk olje eller teakolje** med en ren, lofri klut. Påfør alltid olje i et åpent rom. La oljen absorbere i 24 timer før du påfører impregneringsmiddel. Påfør oljen i trefibrenes lengderetning, fra toppen til bunnen. Vi anbefaler Tung, Jutland og Scandinavian Oil eller en lett linolje.
- Påfør impregneringsmiddel på treverk ved behov. Påføring av **impregneringsmidler kan øke treets levetid** og bidra til å gjøre det mer bestandig mot mugg. La middelet tørke i 24 - 48 timer før du bruker møblene.

## Polski (PL)

Akacja to gatunek drewna używany do produkcji mebli ogrodowych ze względu na **wytrzymałość na działanie warunków atmosferycznych**. Drewno akacji podlega naturalnym procesom i podczas użytkowania mebli na zewnątrz, pod wpływem nasłonecznienia traci ono swoją naturalną wilgotność i z czasem zaczyna przybierać srebrnoszary kolor. W trakcie mogą pojawiać się nierówności kolorystyczne oraz powstawać niewielkie rysy. **Meble mogą różnić się od siebie odcieniem**, na co wpływ może mieć również to, w jakim miejscu zostały umieszczone. Naloty pleśniowe są natomiast efektem niedostatecznej wentylacji i zawilgocenia.

Meble zostały wstępnie pokryte odpowiednimi olejami i impregnatami, zalecamy jednak zaolejowanie mebli przed pierwszym użyciem i przed zmagazynowaniem ich na sezon zimowy. **Meble akacjowe wymagają corocznej konserwacji**.

Aby przywrócić pierwotny odcień drewna, można olejować lub lakierować meble dwa razy do roku postępując wg poniższych wskazówek:

- Za pomocą węża ogrodowego (ciśnienie wody nie powinno być zbyt wysokie) zwilżyć meble i **usunąć zabrudzenia z powierzchni.** Wyczyścić je za pomocą szczotki z miękkim włosiem i mydła rozpuszczonego w ciepłej wodzie.
- Delikatnie **wygładzić powierzchnię** drewna drobnoziarnistym papierem ściernym. Powtórnie spłukać meble wodą, usunąć kurz. Dokładnie wysuszyć.
- **Pokryć drewno lekkim olejem roślinnym lub olejem tekowym** i wytrzeć czystą, niepozostawiającą włókien szmatką. Olej nanosić wyłącznie na świeżym powietrzu. Przed użyciem impregnatu do drewna tekowego odczekać 24 godziny, aby olej się wchłonął. Olej nanosić zgodnie z kierunkiem słojów drewna, postępując od góry do dołu. Polecamy dedykowane oleje do pielęgnacji i konserwacji drewna. Stosować można także olej lniany.
- W razie potrzeby meble można **zaimpregnować specjalnym środkiem do drewna tekowego.** Stosowanie impregnatu przedłuża ich żywotność i chroni przed pleśnią. Po naniesieniu pozostawić meble do wyschnięcia na 24-28 godzin.



## Português (PT)

A madeira de acácia é ideal para mobiliário exterior porque **é muito resistente a condições climatéricas adversas** e pode durar muitos anos se for devidamente tratada. Os cuidados especiais são a chave para a longevidade do mobiliário exterior de acácia. As variações de cor fazem parte do processo natural da madeira, e **é por isso que os produtos podem variar uns dos outros**. Durante a produção, a humidade interna é reduzida pelo calor do forno. Devido à exposição do produto à luz solar e às temperaturas de Verão, a humidade residual é reduzida. Como resultado, a madeira pode encolher um pouco e podem aparecer pequenas fendas, o que é bastante normal. O mobiliário de exterior mal conservado pode perder a sua cor e tornar-se cinzento baço. As alterações podem variar em função da localização no jardim. Podem aparecer manchas visíveis de bolor se a madeira não for seca/tratada adequadamente.

O seu mobiliário é pré-tratado com óleos e vedantes apropriados, mas recomendamos que olei o seu mobiliário antes da primeira utilização e antes de o armazenar para a estação de Inverno. O óleo só pode ser aplicado em móveis limpos e secos. **Dependendo das condições meteorológicas, o mobiliário de acácia pode precisar de ser oleado várias vezes por ano.**

Para restaurar o mobiliário à sua aparência original, proceder da seguinte forma:

- Lavar os móveis não tratados com uma mangueira de jardim para **remover os detritos superficiais.** Esfregar com uma escova de cerdas macias e água com sabão.
- **Lixar ligeiramente** a madeira não tratada com lixa de granulometria fina. Enxaguar com uma mangueira de jardim depois de lixar para remover o pó. Deixar o mobiliário secar completamente.
- **Tratar a madeira com um óleo vegetal ou marinho leve** utilizando um pano limpo e sem fiapos. Aplicar sempre óleo numa área aberta. Deixar o óleo absorver durante 24 horas antes de aplicar os seladores. Trabalhar o óleo nos móveis esfregando o pano na direcção do grão da madeira, começando por cima e trabalhando para baixo. Recomendamos óleos de madeira Tung, Jutland e Scandinavian ou um óleo de linhaça doméstico leve.
- Aplicar um selador na madeira **não tratada, se desejado**. A aplicação de selante pode aumentar a vida da madeira e ajudar a torná-la mais resistente ao míldio. Deixar secar os seladores durante 24 a 28 horas antes de utilizar o mobiliário.



## Română (RO)

Lemnul de acacia este un material ideal pentru mobilierul de exterior, datorită rezistenței sale deosebite la condițiile meteorologice dificile și durabilității pe termen lung, atunci când este tratat corespunzător. **Îngrijirea specială este cheia longevității fiecărui produs din lemn de acacia destinat exteriorului.** Variabilitatea culorilor este un proces natural al lemnului, motiv pentru care produsele pot diferi între ele. În timpul producției, umiditatea internă a lemnului este redusă prin tratament termic în cuptor. Expunerea la lumina soarelui și temperaturile ridicate ale verii vor reduce semnificativ umiditatea reziduală. Ca urmare, lemnul se poate contracta puțin și pot apărea fisuri fine, ceea ce este perfect normal. Mobilierul de exterior care nu este bine conservat își poate schimba culoarea în gri-murdar. Schimbările pot varia în funcție de amplasamentul din grădină. Dacă lemnul nu este uscat sau tratat corespunzător, pot apărea pete vizibile de mucegai.

Mobilierul tău este pretratat cu uleiuri și agenți de etanșare adecvați, însă recomandăm aplicarea **unui strat suplimentar de ulei înainte de prima utilizare** și înainte de depozitarea pentru sezonul rece. Uleiul trebuie aplicat doar pe mobilier curat și uscat. În funcție de condițiile meteo, mobilierul din acacia poate necesita o reaplicare a uleiului de câteva ori pe an.

Pentru a reda aspectul original al mobilierului, urmați acești pași:

- Clătiți mobilierul netratat cu un furtun de grădină pentru a **îndepărta resturile de suprafață.** Curățați cu o perie cu peri moi și apă cu săpun.
- **Șlefuiți ușor lemnul netratat** cu șmirghel cu granulație fină. Clătiți cu un furtun de grădină după șlefuire, pentru a îndepărta praful. Lăsați mobila să se usuce complet.
- **Tratați lemnul cu un ulei pe bază vegetală sau marină**, folosind o cârpă curată și fără scame. Aplicați întotdeauna uleiul într-un spațiu deschis. Lăsați uleiul să se absoarbă timp de 24 de ore înainte de a aplica produse de protecție. Aplicați uleiul pe lemn frecând cârpa în direcția fibrei lemnoase, începând de sus și continuând până la bază. Recomandăm uleiuri pentru lemn de tip Tung, Jutland sau Scandinavian, sau ulei de in pentru uz casnic.
- **Aplicați soluția de protecție** pe lemnul netratat, dacă doriți. Aplicarea acestuia poate crește durata de viață a lemnului și îl poate face mai rezistent la mucegai. Lăsați agenții de etanșare să se usuce timp de 24 până la 28 de ore înainte de a utiliza mobilierul.



## Español (ES)

La acacia es un tipo de madera que se utiliza en la producción de muebles de jardín debido a su resistencia a las condiciones climáticas. **El cuidado especial es la clave para la longevidad de los muebles de exterior de acacia.** Las variaciones de color son parte del proceso natural de la madera, por lo que los productos pueden variar entre sí. Durante la producción, el calor del horno reduce la humedad interna. Debido a la exposición del producto a la luz solar y las temperaturas altas, reducirá aún más la humedad residual. Como resultado, la madera puede encogerse un poco y pueden aparecer pequeñas grietas, lo cual es completamente normal. Los muebles de exterior que no estén bien conservados pueden cambiar su color a un gris opaco. Los cambios pueden variar según la ubicación en el jardín. Pueden aparecer manchas visibles de moho si la madera no se seca o no se trata adecuadamente.

Los muebles están pretratados con aceites y selladores apropiados, pero le recomendamos que los **engrase antes de usarlos por primera vez** y antes de guardarlos para la temporada de invierno. El aceite solo se puede aplicar sobre muebles limpios y secos. Dependiendo de las condiciones climáticas, es posible que sea necesario engrasar los muebles de acacia varias veces al año.

Para restaurar el aspecto original de los muebles, siga los pasos:

- Enjuague los muebles sin tratar con una manguera de jardín para **eliminar los residuos de la superficie**. Frote con un cepillo de cerdas suaves y agua con jabón.
- **Lije la madera sin tratar** ligeramente con papel de lija de grano fino. Enjuague con una manguera de jardín después de lijar para eliminar el polvo. Deje que los muebles se sequen por completo.
- **Trate la madera con aceite ligero vegetal o marino** con un paño limpio que no suelte pelusa. Aplique siempre aceite en un espacio abierto. Deje que el aceite se absorba 24 horas antes de aplicar los selladores. Aplica el aceite en los muebles frotando el paño en la dirección de la veta de la madera, comenzando desde la parte superior y avanzando hacia la parte inferior. Recomendamos usar aceites específicos para el cuidado y mantenimiento de la madera, o aceite de linaza.
- **Aplique el sellador** a la madera sin tratar si lo desea. La aplicación de sellador puede aumentar la vida útil de la madera y ayudar a que sea más resistente al moho. Deje que los selladores se sequen durante 24 a 28 horas antes de usar los muebles.

# Svenska (SE)

Akaciaträ är ett perfekt material för utemöbler eftersom det är **beständigt mot svåra väderförhållanden** och kan hålla i många år om det behandlas ordentligt. Särskild vård är nödvändig för att garantera livslängden av alla utomhusmöbler av akaciaträ. **Färgvariationer är en av dess naturliga egenskaper** och det är därför produkterna kan variera från varandra. Under produktionen reduceras den inre fukten med ugnsvärme. På grund av produktens exponering för solljus och sommartemperaturer minskar den kvarvarande fukten ytterligare. Som ett resultat kan trä krympa lite och små sprickor kan uppstå. Möbler som inte behandlas korrekt kan ändra färgen till grå. Ändringar kan variera beroende på platsen i trädgården. Synliga mögelfläckar kan förekomma om träet inte torkas / behandlas ordentligt.

Dina möbler är förbehandlade med lämpliga oljor och tätningsmedel men vi rekommenderar att du **oljar dina möbler före första användning** och innan de förvaras under vintersäsongen. Oljan kan endast appliceras på rena och torra möbler. Beroende på väderförhållanden kan akaciamöbler behöva smörjas upp igen några gånger per år.

Följ dessa steg för att återställa möbelernas ursprungliga utseende:

- Skölj obehandlade möbler med en vattenslang för att **ta bort skräp**. Skrubba med en mjuk borste och vatten med tvål.
- **Sand det obehandlade träet** lätt med finkornigt sandpapper. Skölj sedan med vattenslang för att ta bort damm. Låt möbler torka.
- **Behandla träet med lätt vegetabilisk eller marin basolja och en ren, luddfri trasa.** Alltid applicera olja i ett öppet utrymme. Låt oljan absorbera för 24 timmar innan du applicerar tätningsmedel. Applicera oljan på möblerna genom att gnugga trasan i träkornets riktning, från toppen till botten. Vi rekommenderar Tung, Jylland och skandinaviska träoljor eller en lätt linolja.
- **Applicera tätningsmedlet** på obehandlat trä om det behövs. Applicering av tätningsmedel kan öka livslängd av akaciaträ. Låt tätningsmedel torka i 24 till 28 timmar innan du använder möblerna.



# Slovenčina (SK)

Akáciové drevo je ideálne na výrobu vonkajšieho nábytku, pretože je veľmi odolné voči nepriaznivým poveternostným podmienkam a pri správnom ošetrení môže vydržať roky. **Špeciálna starostlivosť je kľúčom k dlhej životnosti každého vonkajšieho nábytku z akáciového dreva.** Farebné odlišnosti sú jedným z prirodzených procesov dreva, preto sa výrobky môžu navzájom líšiť. Počas výroby nábytku sa vnútorná vlhkosť znižuje teplom pece. Akákoľvek zvyšná vlhkosť sa zníži po vystavení produktu slnečnému žiareniu a teplu, preto sa môže drevo trochu zmrštiť a môžu sa objaviť malé praskliny, čo je úplne normálne. V dôsledku nesprávneho zaobchádzania s vonkajším nábytkom sa jeho farba môže zmeniť na jemne sivú. Takéto zmeny sa môžu líšiť v závislosti od umiestnenia nábytku v záhrade. Ak drevo nie je správne vysušené/ošetrené, môže sa objaviť pleseň.

Nábytok je vopred ošetrený vhodnými olejmi a impregnačnými prostriedkami, ale **pred prvým použitím** a pred uskladnením na zimnú sezónu odporúčame nábytok **naolejovať**. Olej je možné aplikovať len na čistý a suchý nábytok. V závislosti od poveternostných podmienok môže byť akáciový nábytok potrebné ošetriť olejom niekoľkokrát do roka.

Ak chcete obnoviť pôvodný odtieň dreva nábytku, postupujte podľa nasledovných krokov:

- Pomocou záhradnej hadice nábytok opláchnite a **odstráňte z povrchu nečistoty.** Vyčistite kefkou s mäkkými štetinami a mydlovou vodou.
- **Neošetrené drevo zľahka obrúste** jemným brúsnym papierom. Po brúsení opláchnite záhradnou hadicou, aby ste odstránili prach. Nábytok nechajte úplne vyschnúť.
- **Drevo ošetrite ľahkým rastlinným alebo špeciálnym olejom** pomocou čistej handričky, ktorá nezanecháva vlákna. Olej nanášajte vždy na otvorenom priestranstve. Pred aplikáciou konzervačných prípravkov počkajte 24 hodín, kým sa olej úplne vstrebe. Olej nanášajte pomocou handričky v smere vlákien dreva, začnite zhora a postupujte smerom dole. Odporúčame použiť tungský, jutský a škandinávsky olej na drevo alebo ľanový olej.
- V prípade potreby môžete drevo **ošetriť špeciálnym prípravkom.** Aplikácia impregnačného prípravku môže predĺžiť životnosť dreva a prispieť k tomu, aby bolo odolnejšie voči plesniam. Pred použitím nábytku nechajte prípravok schnúť po dobu 24 až 28 hodín.